

**МЕМОРАНДУМ
ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО МІЖ
КОНСТИТУЦІЙНИМ СУДОМ УКРАЇНИ ТА
КОНСТИТУЦІЙНИМ ТРИБУНАЛОМ
РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА**

Конституційний Суд України і Конституційний Трибунал Республіки Польща (далі – Сторони),

враховуючи вагу і значення співробітництва між Сторонами – органами конституційного судочинства, для розширення взаємокорисних українсько-польських відносин,

усвідомлюючи принципи державної суверенності та одночасно відповідальність у сфері захисту, забезпечення верховенства й безпосередньої дії конституцій, а також гарантій дотримання захисту прав і свобод людини і громадянина,

розуміючи значення співробітництва, що сприяє обміну досвідом між Сторонами в галузі державної організації і діяльності конституційних судів, напрямів їх судової практики, а також переваг, що з нього випливають, та свідчать про втілення принципів правової демократичної держави,

вважаючи, що співпраця також добре слугуватиме розвиткові та зміцненню відносин між нашими Державами,

домовилися про таке:

Стаття 1

Сторони співпрацюватимуть, керуючись принципами взаємної поваги, незалежності та довіри.

Стаття 2

Сторони організовуватимуть – по чергово в Польщі та в Україні – періодичні зустрічі суддів обох конституційних судів, присвячені, у визначеному попередньо тематичному обсязі, питанням їх діяльності та конституційної судової практики.

Стаття 3

Сторони здійснюватимуть обмін рішеннями, висновками та ухвалами, які вони приймають або виносять, матеріалами правового характеру, науковими та експертними дослідженнями.

Стаття 4

Сторони сприятимуть організації робочих візитів своїх представників, що слугитиме пізнанню досвіду праці їхніх судів і конституційної судової практики.

Стаття 5

Сторони підтримуватимуть постійний обмін інформацією і досвідом роботи на рівні Секретаріату Конституційного Суду і Бюро Конституційного Трибуналу, зокрема, між їх організаційними підрозділами.

Стаття 6

Якщо інше не визначено Сторонами, обмін делегаціями здійснюється на таких умовах:

- а) запрошена Сторона оплачує подорож делегації;
- б) приймаюча Сторона оплачує витрати, пов'язані з проживанням і перебуванням делегації.

Стаття 7

Цей Меморандум не є міжнародним договором і не встановлює правових зобов'язань у розумінні міжнародного публічного права.

Стаття 8

Цей Меморандум укладається строком на три роки. Його дія автоматично продовжується на кожні три наступні роки, якщо жодна зі Сторін у письмовій формі не повідомить про свій намір припинити його дію не менше, як за три місяці до закінчення дії Меморандуму.

ВЧИНЕНО у місті Києві, „19” вересня 2012 року, у чотирьох примірниках, по два відповідно українською та польською мовами, причому всі тексти однаково автентичні і мають таку саму силу.

Голова
Конституційного Суду України



Анатолій Головін

Голова
Конституційного Трибуналу
Республіки Польща



проф. Анджей Жеплінський